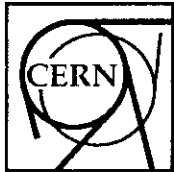


Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

RÉSOLUTION DU CONSEIL DU PERSONNEL

Le Conseil du personnel s'est réuni le 8 janvier 1991 en session ordinaire. Il a constaté que le Conseil du CERN, en décembre, a approuvé une partie de l'ensemble des mesures qui avaient été négociées avec le Président du Conseil et le Directeur général l'été dernier, mais qu'une autre partie reste en suspens:

- les ajustements généraux des traitements pour 1992 et 1993
- l'adaptation au coût de la vie pour ces mêmes années
- la création d'un groupe de travail paritaire Direction-Association pour étudier:
 - l'adhésion ou la création de liens plus étroits avec les Organisations Coordonnées
 - la méthode et la fréquence des adaptations périodiques des traitements après 1993
 - l'indemnité de non-résidence (le Conseil du CERN demande des propositions précises pour juin)
 - l'évolution de l'assurance maladie
- les garanties envers la Caisse de Pensions et les bénéficiaires.

Il a constaté également qu'un grand nombre d'autres questions concernant le personnel restent en suspens ou demandent concertation avec la Direction:

la planification du personnel (où en est-on?), le recrutement, la mobilité interne, les départs anticipés (pour les anciens refusés et pour les autres), la politique des carrières et rémunérations (le Conseil du CERN demande des propositions précises pour juin), l'indexation des pensions (idem), l'examen des postes 1991 (promotions, changements de catégories professionnelles, etc...: procédures, calendrier?), les entrevues périodiques, l'appréciation des performances (résultats de l'exercice 1989/1990? modifications pour l'avenir? procédures et calendrier pour 1991?), la politique contractuelle, les contrats indéterminés (procédures, calendrier?), le remboursement des dettes à la Caisse de Pensions (conditions, nouvel échéancier?), contrats pour les restaurants (renouvellement), hygiène et sécurité (améliorations), enseignement et formation, etc...

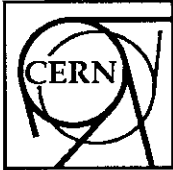
Le Conseil du personnel a pris note des résultats d'une rencontre entre le Directeur général et le Président de l'Association, le 19 décembre, en particulier de l'invitation de ce dernier à la réunion du Directoire, le 11 janvier, pour les questions touchant au personnel.

Au vu de tout ceci, et **pour faire aboutir nos justes revendications, le Conseil du personnel a décidé de reprendre les relations formelles avec la Direction**, suspendues depuis le 5 octobre, étant bien entendu que la Direction continuera à soutenir avec force l'ensemble des mesures qu'elle a négocié l'été dernier avec les représentants du personnel.

* * * * *

Une réunion du Comité de concertation permanent aura lieu le mercredi 16 janvier, en présence du Directeur général, pour définir les objectifs, mandats, procédures et calendriers concernant les sujets principaux de politique du personnel.

Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

RESOLUTION OF THE STAFF COUNCIL

The Staff Council met in ordinary session on the 8th January 1991. It noted that the CERN Council, in December, had approved a part of the measures negotiated with the President of Council and the Director General last summer, but that another part remained in suspense:

- *adjustment of the general level of salaries for 1992 and 1993;*
- *adjustment of the salaries with the cost-of-living for the same years;*
- *the creation of a Joint Management-Association Working Group to:*
 - *study the advantages, disadvantages and problems related to joining or establishing closer links with the Coordinated Organisations;*
 - *review the method and frequency of the periodic adjustments of salaries after 1993;*
 - *review the non-residence allowance (the CERN Council has requested propositions for June this year);*
 - *study the evolution of health insurance.*
- *guarantees to the Pensions Fund and its beneficiaries.*

It also noted that a large number of other questions concerning the personnel were pending or required concertation with the Management:

planification of personnel (where are we?), recruitment, internal mobility, early departures (for those previously refused and for others), careers and remuneration policy (the CERN Council requested precise propositions for June this year), indexation of pensions (idem), examination of posts for 1991 (promotions, changes of category, etc. : procedures, timetable?), periodic review, performance appraisal (results of the 1989/1990 exercise? modifications for the future? procedures and timetable for 1991?), contract policy, indefinite appointments (procedures, timetable?), repayments of the debt to the Pension Fund (conditions, new repayment schedule?), contracts for the restaurants (renewal), health and safety (improvements), training and instruction, etc...

The Staff Council took note of the results of the meeting between the Director General and the President of the Staff Association on the 19 December, in particular the invitation to the latter to attend the Directorate meeting of 11 January for points concerning the personnel.

In the light of these and **so that our legitimate demands will be achieved, the Staff Council decided to renew formal relations with the Management**, suspended since 5 October, it being understood that the Management continues to support with force the package of measures negotiated last summer with the staff representatives.

A meeting of the Standing Concertation Committee will be held Wednesday 16 January, with the presence of the Director General, to define the objectives, mandates, procedures and timetables concerning the major subjects of staff policy.